

odluka kako bi se neometano, sigurno i redovito mogao odvijati međuentitetski i međunarodni željeznički promet.

U članku 3. stavak 3.2. Sporazuma se navodi da je BHŽJK ovlaštena da razmatra i donosi odluke o pitanjima koja se tiču željezničke infrastrukture i njezinog korištenja od strane željezničkih operatera, u koja se između ostalih ubrajaju: dodjela željezničkih pravaca za međuentitetski i međunarodni promet i uspostavljanje, publikacija i slanje relevantnih međuentitetskih redova vožnje; usklađivanje sustava signalizacije, sigurnosti, telekomunikacija i drugih sustava i pravila koja se koriste na željezničkoj mreži dva entiteta; usklađivanje i određivanje naknada za infrastrukturu; plaćanje računa između željezničkih kompanija posebice u vezi sa podjelom naplaćenih prihoda između operacija i infrastrukture; i kontrola poštivanja propisa o međuentitetskom i međunarodnom prometu koje su izdale institucije Bosne i Hercegovine.

Pravni osnov za dodjelu državne potpore u obliku subvencije u iznosu od 660.000,00 KM BHŽJK za financiranje njezinog rada u 2014. godini sadržan je u Sporazumu.

Člankom 6. stavak 6.1. navedenog Sporazuma propisano je da se godišnji proračun BHŽJK financira iz subvencija koje plaćaju entiteti i dijela infrastrukturnih provizija koje će biti dodijeljene BHŽJK.

Prema financijskom planu poslovanja za 2014. godinu sadržanom u Osnovama plana poslovanja Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za 2014. godinu, ukupan planirani prihod BHŽJK u iznosu od 1.100.000,00 KM čine prihodi od subvencija, od čega 660.000,00 KM predstavljaju prihodi iz proračuna Federacije BiH, a 440.000,00 KM prihodi iz proračuna Republike Srpske, koji su namijenjeni za pokrivanje tekućih troškova BHŽJK. Iz stavke III navedenog financijskog plana je vidljivo da nije planirano stjecanje dobiti.

Također, iz Izvještaja o financijskom poslovanju Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za period 1.1 – 31.12.2013. godine je vidljivo da ukupan prihod BHŽJK za navedeni period iznosi 1.073.521,00 KM, te da strukturu ukupnog prihoda čine prihodi iz proračuna Federacije BiH u iznosu od 605.000,00 KM i proračuna Republike Srpske u iznosu od 453.474,00 KM i ostali prihodi u iznosu od 15.047,00 KM koji se odnose na zaostale prihode od entiteta iz ranijih godina.

### 3. Donošenje odluke

Vijeće je razmatralo zahtjev Federalnog ministarstva prometa i komunikacija na 24. sjednici održanoj 26. studenog 2014. godine. Pri donošenju odluke, Vijeće je uzelo u obzir cjelokupnu dostavljenu dokumentaciju.

Naime, Vijeće je prvenstveno tijekom postupka trebalo utvrditi da li državna potpora u obliku subvencije BHŽJK, koja se odnosi na financiranje njezinog rada u 2014. godini, predstavlja državnu pomoć iz članka 3. stavak (1) Zakona.

Prilikom utvrđivanja predstavlja li državna potpora u obliku subvencije za financiranje rada BHŽJK u 2014. godini državnu potporu, Vijeće je razmotrilo jesu li ispunjeni svi uvjeti iz članka 3. stavak (1) Zakona, odnosno je li riječ o transferu državnih sredstava; da li sredstva predstavljaju potporu koja korisniku potpore donose ekonomsku prednost koju isti ne bi ostvario kroz svoje redovito i normalno poslovanje; da li se predložena sredstva dodjeljuju korisniku na selektivnoj osnovi, i da li dodjelom predloženih sredstava postoji mogućnost narušavanja tržišne konkurencije davanjem prednosti na tržištu korisniku državne potpore, naročito u mjeri u kojoj to može utjecati na ispunjavanje međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine iz ove oblasti.

Vijeće je utvrdilo na temelju Sporazuma da je svrha BHŽJK da uspostavi institucionaliziranu suradnju među entitetima u oblasti željezničkog sektora i da omogućiti donošenje svih potrebnih odluka kako bi se neometano, sigurno i redovito mogao

odvijati međuentitetski i međunarodni željeznički promet, da je BHŽJK ovlaštena da razmatra i donosi odluke o pitanjima koja se tiču željezničke infrastrukture i njezinog korištenja od strane željezničkih operatera, u koja se između ostalih ubrajaju: dodjela željezničkih pravaca za međuentitetski i međunarodni promet i uspostavljanje, publikacija i slanje relevantnih međuentitetskih redova vožnje; usklađivanje sustava signalizacije, sigurnosti, telekomunikacija i drugih sustava i pravila koja se koriste na željezničkoj mreži dva entiteta; usklađivanje i određivanje naknada za infrastrukturu i druga pitanja pobrojana u članku 3. stavak 3.2. Sporazuma, te da se BHŽJK financira iz subvencija koje plaćaju entiteti Federacija BiH i Republika Srpska u odnosu 60%: 40% i dijela infrastrukturnih provizija koje će biti dodijeljene BHŽJK. Vijeće je također utvrdilo na osnovu Plana poslovanja Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za 2014. godinu i Izvještaja o financijskom poslovanju Bosansko Hercegovačke željezničke javne korporacije za period 1.1. – 31.12.2013. godine da se BHŽJK isključivo financira iz subvencija koje plaćaju entiteti, odnosno da ostvaruje samo prihode od subvencija, te da ne ostvaruje prihode od prodanih usluga, neposredne prihode i ostale prihode, kao i da se dio infrastrukturne provizije ne dodjeljuje BHŽJK kako je to predviđeno Sporazumom.

Na osnovu naprijed navedenog zaključeno je da aktivnosti koje je BHŽJK ovlaštena da obavlja na osnovu Sporazuma, ne predstavljaju gospodarsku djelatnost, jer se ne odnose na proizvodnju ili trgovinu određenih proizvoda ili pružanje određenih usluga, pa samim tim BHŽJK ne učestvuje na tržištu, te sukladno tome ne predstavlja gospodarski subjekt iz članka 2. stavak (1) točka g) Zakona.

Na temelju činjenica utvrđenih tijekom postupka proizilazi da se BHŽJK ne može smatrati korisnikom državne potpore u smislu članka 3. stavak (3) Zakona, jer ne predstavlja gospodarski subjekt koji obavlja gospodarsku djelatnost učestvujući na tržištu putem proizvodnje ili trgovine roba i/ili usluga.

Zbog činjenica da BHŽJK ne može biti korisnik državne potpore u smislu Zakona jer nije gospodarski subjekt, te da ne učestvuje na tržištu, odnosno da se aktivnosti za koje je nadležna ne obavljaju na tržištu, Vijeće je u postupku utvrdilo da državna potpora u obliku subvencije koju je Federalno ministarstvo prometa i komunikacija planiralo dodijeliti BHŽJK ne predstavlja državnu potporu u smislu Zakona, jer nisu ispunjeni uvjeti prema kojima planirana državna potpora BHŽJK osigurava ekonomsku prednost u odnosu na konkurente, te dodjelom planirane državne potpore u obliku subvencije ne postoji mogućnost narušavanja konkurencije na tržištu davanjem prednosti na tržištu korisniku državne potpore naročito u mjeri u kojoj to može utjecati na ispunjenje međunarodnih obveza Bosne i Hercegovine iz ove oblasti.

Sukladno prethodno navedenom, Vijeće je odlučilo kao u dispozitivu ovog rješenja.

#### Uputstvo o pravnom lijeku:

Ovo rješenje je konačno u upravnom postupku i protiv istog nije dozvoljena žalba.

Nezadovoljna strana može pokrenuti upravni spor pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema ovog rješenja.

Broj UP/I 07-26-1-10-3/14  
26. studenog 2014. godine  
Istočno Sarajevo

Predsjedateljica  
Vijeća za državnu potporu BiH  
**Mira Vujeva**, v. r.

На основу члана 12. став (3) тачка ц) Закона о систему државне помоћи у Босни и Херцеговини ("Службени гласник БиХ", број 10/12) и члана 193. Закона о управном поступку

("Службени гласник БиХ", бр. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 и 41/13), рјешавајући у поступку оцјене усклађености државне помоћи са прописима о државној помоћи, покренуто на основу захтјева Федералног министарства промета и комуникација за одобрење државне помоћи Босанско Херцеговачкој жељезничкој јавној корпорацији за њено финансирање у 2014. години, Савјет за државну помоћ Босне и Херцеговине, на 24. сједници одржаној дана 26. новембра 2014. године, донио је сљедеће

### РЈЕШЕЊЕ

1. Утврђује се да државна помоћ садржана у захтјеву Федералног министарства промета и комуникација за одобрење државне помоћи Босанско Херцеговачкој жељезничкој јавној корпорацији за финансирање њеног рада у 2014. години, не представља државну помоћ у смислу Закона о систему државне помоћи у Босни и Херцеговини.
2. Ово рјешење биће објављено у "Службеном гласнику БиХ", службеним гласилима ентитета и Брчко Дистрикта Босне и Херцеговине.

### Образложење

#### 1. Захтјев за покретање поступка

Савјет за државну помоћ Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Савјет) запримио је дана 30.10.2014. године под бројем УП/И 07-26-1-10/14 захтјев Федералног министарства промета и комуникација, акт број: 06-14-729/14 од 16.10.2014. године, за одобрење државне помоћи у облику субвенције у износу од 660.000,00 КМ Босанско Херцеговачкој жељезничкој јавној корпорацији (у даљем тексту: БХЖЈК) за финансирање њеног рада у 2014. години. Уз захтјев је подносилац доставио:

- попуњен Образац за пријављивање програма државне помоћи у Федерацији Босне и Херцеговине (у даљем тексту: Образац пријаве),
- Одлуку о усвајању програма утрошка средстава текућег трансфера "Субвенције јавним предузећима – Трансфер жељезницама ФБиХ" утврђеног Буџетом Федерације Босне и Херцеговине за 2014. годину Федералном министарству промета и комуникација ("Службене новине Федерације БиХ", број 15/14),
- Извод из Буџета Федерације БиХ за 2014. годину – Раздјел 18 - Федерално министарство промета и комуникација ("Службене новине Федерације БиХ", број 99/14),
- Споразум између Федерације Босне и Херцеговине и Републике Српске о успостављању заједничке жељезничке јавне корпорације као дијела транспортне корпорације ("Службене новине Федерације БиХ", број 46/98),
- Додатни Споразум између Федерације Босне и Херцеговине и Републике Српске о привременим аранжманима за БХЖЈК очекујући завршетак правних формалности неопходних за њену легалну успоставу ("Службене новине Федерације БиХ", број 46/98),
- Биланс успјеха БХЖЈК за период 1.1. - 31.12.2013. године,
- Биланс стања БХЖЈК на дан 31.12.2013. године.

У смислу члана 14. став (1) Закона о систему државне помоћи у Босни и Херцеговини (у даљем тексту: Закон) Федерално министарство финансија је својим актом дало консултативно Мишљење број: 06-14-729-1/14 од 27.10.2014. године на пријаву државне помоћи од Федералног министарства промета и комуникација за додјелу субвенције

БХЖЈК, те уз то мишљење доставило Савјету напријед наведене прилоге и Образац пријаве сходно одредби члана 12. став (2) Закона.

Увидом у поднесу пријаву, Савјет је утврдио да је иста непотпуна, односно да не садржи све документе неопходне за њену оцјену и доношење одлуке из члана 12. став (3) Закона, те је затражио од Федералног министарства промета и комуникација, допуну актом број: УП/И 07-26-1-10-1/14 од 12.11.2014. године

Подносилац захтјева је у остављеном року доставио допуну документације за пријаву државне помоћи - акт број: 04-49-1402-4/14 од 14.11.2014. године који је Савјет запримио 18.11.2014. године, у прилогу кога су достављени сљедећи документи:

- Основе плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за 2014. годину,
- Одлука Управног одбора БХЖЈК о усвајању Основа Плана пословања БХЖЈК за 2014. годину, број: 16-И/2014 од 27.1.2014. године,
- Одлука Владе Федерације БиХ о давању сагласности на Одлуку Управног одбора Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације о усвајању Основа плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације Сарајево за 2014. годину, број: 681/2014 од 17.4.2014. године,
- Извјештај о финансијском пословању Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за период 01.01 - 31.12.2013. године,
- Одлука Управног одбора БХЖЈК о усвајању Извјештаја о финансијском пословању БХЖЈК за период 01.01 - 31.12.2013. године, број: 93-III/14 од 27.3.2014. године.

#### 2. Утврђивање чињеница

На основу достављених података Савјет је у поступку утврдио сљедеће:

БХЖЈК је, у складу са Анексом 9. Општег оквирног споразума за мир у Босни и Херцеговини, којим је утврђена обавеза оснивања јавних корпорација у Босни и Херцеговини у области организовања и управљања саобраћајном инфраструктуром, основана Споразумом између Федерације Босне и Херцеговине и Републике Српске о успостављању заједничке жељезничке јавне корпорације као дијела транспортне корпорације (у даљем тексту: Споразум) као међуентитетска организација која треба да успостави институционализовану сарадњу међу ентитетима у области жељезничког сектора и да омогући доношење свих потребних одлука како би се неометано, безбједно и редовно могао одвијати међуентитетски и међународни жељезнички саобраћај.

У члану 3. став 3.2. Споразума се наводи да је БХЖЈК овлашћена да разматра и доноси одлуке о питањима која се тичу жељезничке инфраструктуре и њеног коришћења од стране жељезничких оператера, у која се између осталих убрајају: додјела жељезничких праваца за међуентитетски и међународни саобраћај и успостављање, публикација и слање релевантних међуентитетских редова вожње; усклађивање система сигнализације, сигурности, телекомуникација и других система и правила која се користе на жељезничкој мрежи два ентитета; усклађивање и одређивање накнада за инфраструктуру; плаћање рачуна између жељезничких компанија посебно у вези са подјелом наплаћених прихода између операција и инфраструктуре; и контрола поштивања прописа о међуентитетском и међународном саобраћају које су издале институције Босне и Херцеговине.

Правни основ за дојелу државне помоћи у облику субвенције у износу од 660.000,00 КМ БХЖЖК за финансирање њеног рада у 2014. години садржан је у Споразуму.

Чланом 6. став 6.1. наведеног Споразума прописано је да се годишњи буџет БХЖЖК финансира из субвенција које плаћају ентитети и дијела инфраструктурних провизија које ће бити додијелене БХЖЖК.

Према финансијском плану пословања за 2014. годину садржаном у Основама плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за 2014. годину, укупан планирани приход БХЖЖК у износу од 1.100.000,00 КМ чине приходи од субвенција, од чега 660.000,00 КМ представљају приходи из буџета Федерације БиХ, а 440.000,00 КМ приходи из буџета Републике Српске, који су намијењени за покривање текућих трошкова БХЖЖК. Из ставке III наведеног финансијског плана је видљиво да није планирано стицање добити.

Такође, из Извјештаја о финансијском пословању Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за период 1.1. – 31.12.2013. године је видљиво да укупан приход БХЖЖК за наведени период износи 1.073.521,00 КМ, те да структуру укупног прихода чине приходи из буџета Федерације БиХ у износу од 605.000,00 КМ и буџета Републике Српске у износу од 453.474,00 КМ и остали приходи у износу од 15.047,00 КМ који се односе на заостале приходе од ентитета из ранијих година.

### 3. Доношење одлуке

Савјет је разматрао захтјев Федералног министарства промета и комуникација на 24. сједници одржаној 26. новембра 2014. године. При доношењу одлуке, Савјет је узео у обзир цјелокупну достављену документацију.

Наиме, Савјет је првенствено током поступка требао утврдити да ли државна помоћ у облику субвенције БХЖЖК, која се односи на финансирање њеног рада у 2014. години, представља државну помоћ из члана 3. става (1) Закона.

Приликом утврђивања представља ли државна помоћ у облику субвенције за финансирање рада БХЖЖК у 2014. години државну помоћ, Савјет је размотрио јесу ли испуњени сви услови из члана 3. става (1) Закона, односно да ли је ријеч о трансферу државних средстава; да ли средства представљају помоћ која кориснику помоћи доносе економску предност коју исти не би остварио кроз своје редовно и нормално пословање; да ли се предложена средства додјељују кориснику на селективној основи, и да ли додјелом предложених средстава постоји могућност нарушавања тржишне конкуренције, давањем предности на тржишту кориснику државне помоћи нарочито у мјери у којој то може утицати на испуњавање међународних обавеза Босне и Херцеговине из ове области.

Савјет је утврдио на основу Споразума да је сврха БХЖЖК да успостави институционализовану сарадњу међу ентитетима у области жељезничког сектора и да омогући доношење свих потребних одлука како би се неометано, безбједно и редовно могао одвијати међуентитетски и међународни жељезнички саобраћај, да је БХЖЖК овлашћена да разматра и доноси одлуке о питањима која се тичу жељезничке инфраструктуре и њеног коришћења од стране жељезничких оператера, у која се између осталих убрајају: додјела жељезничких праваца за међуентитетски и међународни саобраћај и успостављање, публикација и слање релевантних међуентитетских редова вођење; усклађивање система сигнализације, сигурности, телекомуникација и других система и правила која се користе на жељезничкој мрежи два ентитета; усклађивање и одређивање накнада за

инфраструктуру и друга питања побројана у члану 3. став 3.2. Споразума, те да се БХЖЖК финансира из субвенција које плаћају ентитети Федерација БиХ и Република Српска у односу 60%: 40% и дијела инфраструктурних провизија које ће бити додијелене БХЖЖК. Савјет је такође утврдио на основу Плана пословања Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за 2014. годину и Извјештаја о финансијском пословању Босанско Херцеговачке жељезничке јавне корпорације за период 1.1. – 31.12.2013. године да се БХЖЖК искључиво финансира из субвенција које плаћају ентитети, односно да остварује само приходе од субвенција, те да не остварује приходе од продатих услуга, непосредне приходе и остале приходе, као и да се дио инфраструктурне провизије не додјељује БХЖЖК како је то предвиђено Споразумом.

На основу напријед наведеног закључено је да активности које је БХЖЖК овлашћена да обавља на основу Споразума, не представљају привредну дјелатност, јер се не односе на производњу или трговину одређених производа или пружање одређених услуга, па самим тим БХЖЖК не учествује на тржишту, те сходно томе не представља привредни субјект из члана 2. став (1) тачка г) Закона.

На основу чињеница утврђених током поступка произилази да се БХЖЖК не може сматрати корисником државне помоћи у смислу члана 3. став (3) Закона, јер не представља привредни субјект који обавља привредну дјелатност учествујући на тржишту путем производње или трговине роба и/или услуга.

Због чињенице да БХЖЖК не може бити корисник државне помоћи у смислу Закона јер није привредни субјект, те да не учествује на тржишту, односно да се активности за које је надлежна не обављају на тржишту, Савјет је у поступку утврдио да државна помоћ у облику субвенције коју је Федерално министарство промета и комуникација планирало да додијели БХЖЖК не представља државну помоћ у смислу Закона, јер нису испуњени услови према којима планирана државна помоћ БХЖЖК осигурава економску предност у односу на конкуренте, те додјелом планиране државне помоћи у облику субвенције не постоји могућност нарушавања конкуренције на тржишту давањем предности на тржишту кориснику државне помоћи нарочито у мјери у којој то може утицати на испуњење међународних обавеза Босне и Херцеговине из ове области.

У складу са претходно наведеним, Савјет је одлучио као у диспозитиву овог рјешења.

#### Упутство о правном лијеку:

Ово рјешење је коначно у управном поступку и против истог није дозвољена жалба.

Незадовољна страна може покренути управни спор пред Судом Босне и Херцеговине у року од 30 дана од дана пријема овог рјешења.

Број УП/И 07-26-1-10-3/14  
26. новембра 2014. године  
Источно Сарајево

Предсједавајућа  
Савјета за државну помоћ БиХ  
Мира Вујева, с. р.

Na osnovu člana 12. stav (3) tačka c) Zakona o sistemu državne pomoći u Bosni i Hercegovini ("Službeni glasnik BiH", broj 10/12) i člana 193. Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH", br. 29/02, 12/04, 88/07, 93/09 i 41/13), rješavajući u postupku ocjene usklađenosti državne pomoći sa propisima o državnoj pomoći, pokrenutom na osnovu zahtjeva Federalnog ministarstva prometa i komunikacija za odobrenje državne pomoći Bosansko Hercegovačkoj željezničkoj javnoj korporaciji za njeno finansiranje u 2014. godini, Vijeće za državnu pomoć Bosne i